

Now compare with the above Champlain's "Des Sauvages" in Chapter IX., Vol. II., pages 45 and 46, where he narrates what "two or three Algonquins told him."

Puis viennent dedans vn lac qui contient quelque cent cinquante lieues de long; & quelques quatre ou cinq lieues à l'entrée dudiect lac, il y a vne riuere qui va aux Algonmequins vers le Nort, & vne autre qui va aux Irocois; par où lefdiect Algonmequins & Irocois se font la guerre. Et vn peu plus haut à la bande du Su dudiect lac, il y a vne autre riuere qui va aux Irocois; puis venant à la fin dudiect lac ils rencontrent vn autre fault, où ils portent leurs canots; delà ils entrent dedans vn autre très grand lac, qui peut contenir autant comme le premier. Ils n'y ont esté que fort peu dans ce dernier, & ont ouy dire qu'à la fin dudiect lac, il y a vne mer dont ils n'ont veu la fin, ne ouy dire qu'aucun l'aye veu; mais que là où ils ont esté, l'eau n'est point mauuaise, d'autant qu'ils n'ont point aduancé plus haut; & que le cours de l'eau vient du costé du soleil couchant venant à l'Orient. & ne scauent si passé le dits lacs qu'ils ont veu il y a autre cours d'eau qui aille du costé de l'Occident; que le soleil se couche à main droite dudiect lac, qui est, selon mon iugement, au Norouest peu plus ou moins; & qu'au premier lac l'eau ne gelle point, ce qui me fait iuger que le temps y est temperé.

La riviére
Trent et la
baie de
Quinté
La riviére
Noire

La riviére
Oswego

N. gara
Palla

Translation of the two quotations above, both being the same, from Publications of the Prince Society, Champlain's Voyages, Boston, Vol. I., page 274.

"Then they enter a lake some hundred and fifty leagues in length, and some four or five leagues from the entrance of this lake there is a river extending northward to the Algonquins; and another towards the Iroquois where the said Algonquins and the Iroquois make war upon each other. And a little farther along, on the south shore of this lake, there is another river, extending towards the Iroquois; then,

The
River-like
Bay of
Quinté
Oswego
River

The
Genesee
River